

Exprimer des intentions, des projets

1 Louer des vélos

Brice : Bonjour, monsieur. **Nous avons l'intention de louer des vélos**, s'il vous plaît.

L'employé : Oui. **Vous voulez** des vélos classiques ou des VTT? (*vélos tout-terrain*)

Aude : Des VTT, **c'est pour faire une promenade** dans la forêt.

L'employé : Oui, vous pouvez essayer les VTT qui sont là. **Vous désirez** garder les vélos combien de temps? Il existe la location à l'heure, à la demi-journée ou à la journée.

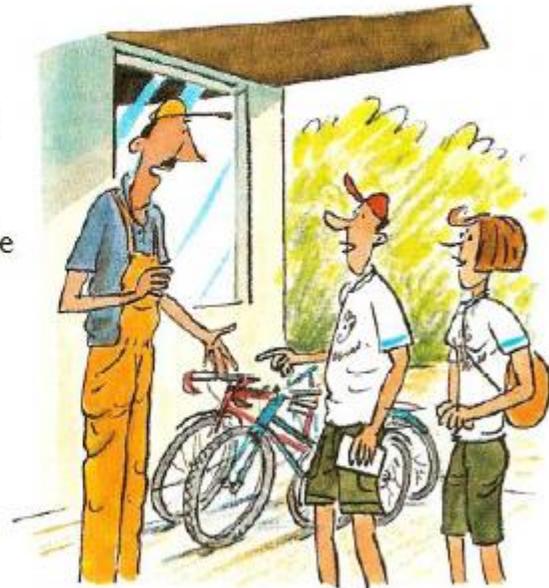
Brice : Pour la journée, si c'est possible.

L'employé : Oui, bien sûr. **Vous me laissez** un chèque de caution de 150 € par vélo. Je vous rends le chèque quand

vous revenez. Pour la location, c'est 13 € par vélo pour la journée.

Aude : Est-ce que vous avez des antivols?

L'employé : Oui, en voilà deux. Bonne promenade!



Avoir l'intention de faire qch...

Louer...

louer

Universal (Fr-Ru)

I [lwe] 

vt

1) отдавать внаём, напрокат

2) брать внаём, напрокат; арендовать; нанимать, снимать

3) покупать заранее, резервировать (*билеты в театр, на поезд и т. п.*)

4) нанимать работника (*на время*)

II [lwe]

vt

хвалить

louer

Active (Fr-Ru)

Une promenade...

promenade

Universal (Fr-Ru)

[pʁɔm(ə)nad] ↵

f

- 1) прогулка, гулянье
- 2) место гулянья; бульвар; проспект; променад

promenade

Active (Fr-Ru)

f

1. прогулка
2. (*lieu*) место для прогулок, место гулянья

promenade

HoverDictionary (Fr-Ru)

прогулка

Se promener...

Essayer

essayer

Paper (Fr-Ru)

испытывать, производить испытание

essayer

Universal (Fr-Ru)

[eseʒe] ↵

vt

- 1) пробовать, испытывать
- 2) примерять (одежду)
- 3) отведывать; испробовать
- 4) (*de faire qch*)
пробовать, пытаться

essayer

Indicatif Présent Actif

je essaye, essaie	nous essayons
tu essayes, essaies	vous essayez
il essaye, essaie	ils essayent, essaient

Indicatif Passé Composé Actif

j'ai essayé	nous avons essayé
tu as essayé	vous avez essayé
il a essayé	ils ont essayé

Indicatif Passé Simple Actif

je essayai	nous essayâmes
tu essayas	vous essayâtes
il essaya	ils essayèrent

Laisser

laisser

Universal (Fr-Ru)

[lese] 

1. vt

1) в конструкции *laisser* + сущ

а) оставлять

б) оставлять, покидать

в) завещать, оставлять по завещанию

г) предоставлять

д) уступить, продать дешевле

е) оставить; не заниматься чем-л

2) в конструкции *laisser* + прил

оставлять

3) в конструкции *laisser* + инфинитив

позволять, разрешать

2. vi

1) в конструкции *laisser* + предлог *à* + инфинитив

давать возможность

2) конструкция *ne pas laisser* + предлог

de + инфинитив выражает

длительность явления, выраженного

инфинитивом (видовое значение)

laisser

Active (Fr-Ru)

vt

1. (*suivi d'un infinitif*) давать / дать

[возможность]; предоставлять /

предоставить [возможность, время];

разрешать / разрешить, позволять /

позволить (*permettre*); не мешать / не

помешать (*ne pas empêcher*) + l'impér.

se traduit aussi par пусть + *verbe ou avec*

un changement de construction

2. (*abandonner; ne pas prendre*) оставлять

/ оставить; ↔ оставаться / остаться

(*rester*)

|| (*oublier*) забывать / забыть

|| (*donner*) давать, предоставлять

|| (*céder*) уступать / уступить

|| (*avec un adj attribut*):

laisser à + *inf*:

ne pas laisser de не переставать *ipf*, всё

ещё [быть]

■ *v. pr.*

- *se laisser*

se laisser

Universal (Fr-

с инфинитивом

- 1) уступить, поддаться (какому-л движению)
- 2) поддаться (в пассивном значении)
- 3) в косвенно-возвратной конструкции

se laisser

Active (Fr-

+ *inf* давать себя + *inf*

se traduit souvent avec un changement de structure

- 1) уметь *ipf* постоять за себя
- 2) не поддаваться (*ne pas céder*)
- 1) жить *ipf* потихоньку (в своё удовольствие)
- 2) жить так себе (*tant bien que mal*)

Rendre

rendre

Polytechnical (Fr-Ru)

- 1) отдавать, возвращать; передавать, доставлять
- 2) производить, приносить доход
- 3) воспроизводить
- 4) *mat.* приводить (к некоторому виду), представлять (в некоторой форме)

rendre

Universal (Fr-Ru)

[ʁɑ̃dʁ] ⇄

1. vt; pp - rendu, rendue

- 1) отдавать, возвращать
- 2) передавать, доставлять, вручать
- 3) сдавать, отдавать
- 4) производить; приносить доход, урожай
- 5) выделять, издавать
- 6) оказывать (услуги, почести)
- 7) оплачивать
- 8)
rendre la main, rendre la bride —
отпускать поводья
- 9) извергать, изрыгать
- 10) выразить, передавать
- 11) передавать, изображать, представлять
- 12) определять, постановлять

13) (+ *прил*) (с)делать; приводить в какое-л состояние

2. *vi*

1) рвать

2) работать (о механизме)

3) приносить доход; давать урожай, давать эффект

rendre

Active (Fr-Ru)

vt

1. (*restituer*) отдавать / отдать, возвращать / вернуть, возратить

2. (*produire*) давать; издавать / издать

3. (*traduire, exprimer*) передавать / передать

4. (*vomir*) рвать / вырвать *impers*

5. (*faire devenir*) делать / сделать + *adj*; приносить / принести + *nom*; придавать / придать + *nom*

6. (*locutions*) *v. les noms correspondants*

■ *vi* давать [какой-л. эффект]

■ *v. pr.*

ce rendre